

### CABECERA

**YACIMIENTO:** Ermita de San Bikendi de Muntzaraz (Abadiano, Vizcaya)

**MUNICIPIO:** Abadiano

**PROVINCIA:** Vizcaya

**REF. AEHTAM:**

**REFERENCIA:** AEHTAM 4195; IHC 514

**N. INV:** Ermita de Andra Mari de Muntzaraz (Abadiano, Vizcaya)

**TIPO YACIMIENTO:** ERMITA

**OBJETO:** Estela

**TIPO:** Arenisca

### GENERALIDADES

**MATERIAL:** PIEDRA

**SOPORTE:** Estela

**TIPO DE EPÍGRAFE:** FUNERARIO

**TÉCNICA:** INCISION

**DIMENSIONES DEL OBJETO:** 56 x (22-28) x 31

**DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:**

**NÚMERO DE LÍNEAS:** 3

**H. MAX. LETRA:** 6

**H. MIN. LETRA:** 3

**RESPONS. EPIGR.:**

**REVISORES:**

**RESPONS. ARQUEOL.:**

**CONSERV. EPG.:** Original

**CONS. ARQ.:** B

**INSCRIPCIONES ADICIONALES:**

**NUM. INSCRIPCIONES:** 1

**FORMA:**

**DIRECCIÓN ESCRITURA:**

**REVISORES ARQ.:**

### TEXTO Y APARATO CRÍTICO

**TEXTO:**

**Nuninc[o] / (mi)ne ego / i(n D)êi no**

Lectura dada por Lectura dada por Agustín Azkarate Garai-Olaun e Iñaki García Camino (1996:142).

**APARATO CRÍTICO:**

*Nuninc[o]*, Iauninco ( A zpeitia 1994:165)

**TRADUCCIÓN:**

Yo Nuninco, en el nombre de Dios.

Traducción dada por Ariadna Muriel.

**COMENTARIO:**

**EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA**

**FTE. LEC.:** Agustín Azkarate Garai-Olaun e Iñaki García Camino (1996: 142-144).

**SIGNARIO:** LATINO

**SEPARADORES:** CARECE

**LENGUA:** LATIN

**NÚM. TEXTOS:** 1

**METROLOGIA:**

**OBSERV. EPIGRÁFICAS:** Consta de una altura de 56 cm, con una anchura de 22 cm para el cuello y de 28 cm del espigón (salientes de la piedra), además de 31 cm de diámetro del disco. En el disco aparece una cruz griega, y sobre ella la inscripción.

**OBSERV. PALEOGRÁFICAS:** Grafías unciales (como en la *e* y la *g*) y visigótico mozárabes (como en la *n*). Ligado en *Ei*. Abreviaturas por suspensión en *i(n)* (*D*)*ei* y por contracción en *no(mi)ne*.

**CONTEXTO ARQUEOLÓGICO**

**FECHA HALLAZGO:**

**CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:**

**DATACIÓN:** Siglo X.

**CRIT. DAT.:** Criterios paleográficos.

**CONTEXTO HALLAZGO:** Ermita de San Bikendi de Muntzaraz (Abadiano, Vizcaya).

**OBSERVACIONES ARQUEOL.:**

**BIBLIOGRAFÍA**

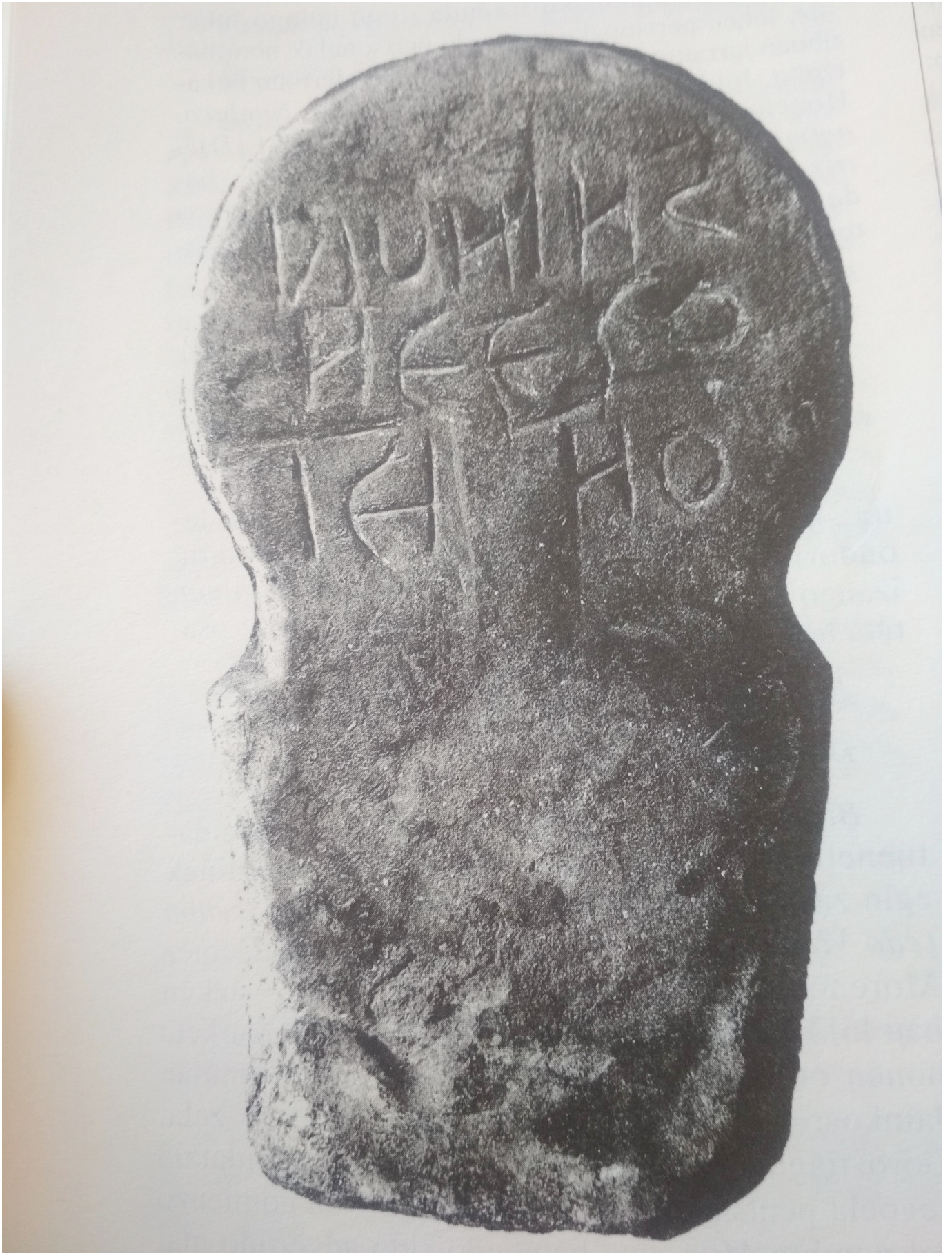
**ED. PRINCEPS:**

**BIBL. FILOL:** AEHTAM 4195; IHC 514; Azkarate Garai-Olaun, Agustín - García Camino, Iñaki (1996) Estelas e inscripciones medievales del País Vasco, siglos VI-XI, Donostia, Universidad del País Vasco, pp. 140-142. Arregi Azpeitia, Gurutzi (1994), "Monumentos funerarios en las ermitas de Bizkaia", Cuadernos de Sección. Antropología-Etnografía 10, Donostia, p. 165. Deiker, Barrio Loza, José Ángel, et. al. (1989) Bizkaia: arqueología, urbanismo y arquitectura histórica, I. Duranguesado, Arratia-Nervión, Bilbao, Universidad de Deusto, pp. 32-148. Azkarate Garai-Olaun, Agustín (1985) "Nueva inscripción altomedieval vizcaína y revisión del epígrafe de «Iauninco»", Seminario de Filología Vasca «Julio de Urquijo», volumen XIX, San Sebastián, pp. 53-65. Azkarate Garai-Olaun, Agustín (1984) "Elementos de arqueología cristiana en la Vizcaya altomedieval", Cuadernos de Sección Prehistoria-Arqueología, volumen 2., San Sebastián, Sociedad de Estudios Vascos, pp. 46-48. Tovar, Antonio (1959) "Una antigua inscripción vasca con el nombre de Dios", El euskera y sus parientes, Madrid, p. 99. López Mendizábal, Isaac (1954) "Los sepulcros y lápidas funerarias de Elorrio y sus alrededores", Boletín de la Real Sociedad Vascongada de Amigos del País, tomo 10, pp. 214-219. Gorostiaga, Juan (1953) "El latín de las inscripciones paganas y cristianas de Vizcaya", Helmantica, volumen 10, Salamanca, p. 346. Basanta, José Antonio y Tovar, Antonio (1952) "Una antigua inscripción vasca con el nombre de Dios", Real Sociedad Vascongada de Amigos del País 8 (2), pp. 181-183. Areitio, Darío (1908) Apuntes arqueológicos de Vizcaya : los sepulcros de Arguineta, Bilbao, Imprenta Provincial, p. 56. Hübner, Emil (1900) Inscriptiones Hispaniae Christianae. Supplementum, Berlín, Reimer, nº514.

**BIBL. ARQUEOL.:**

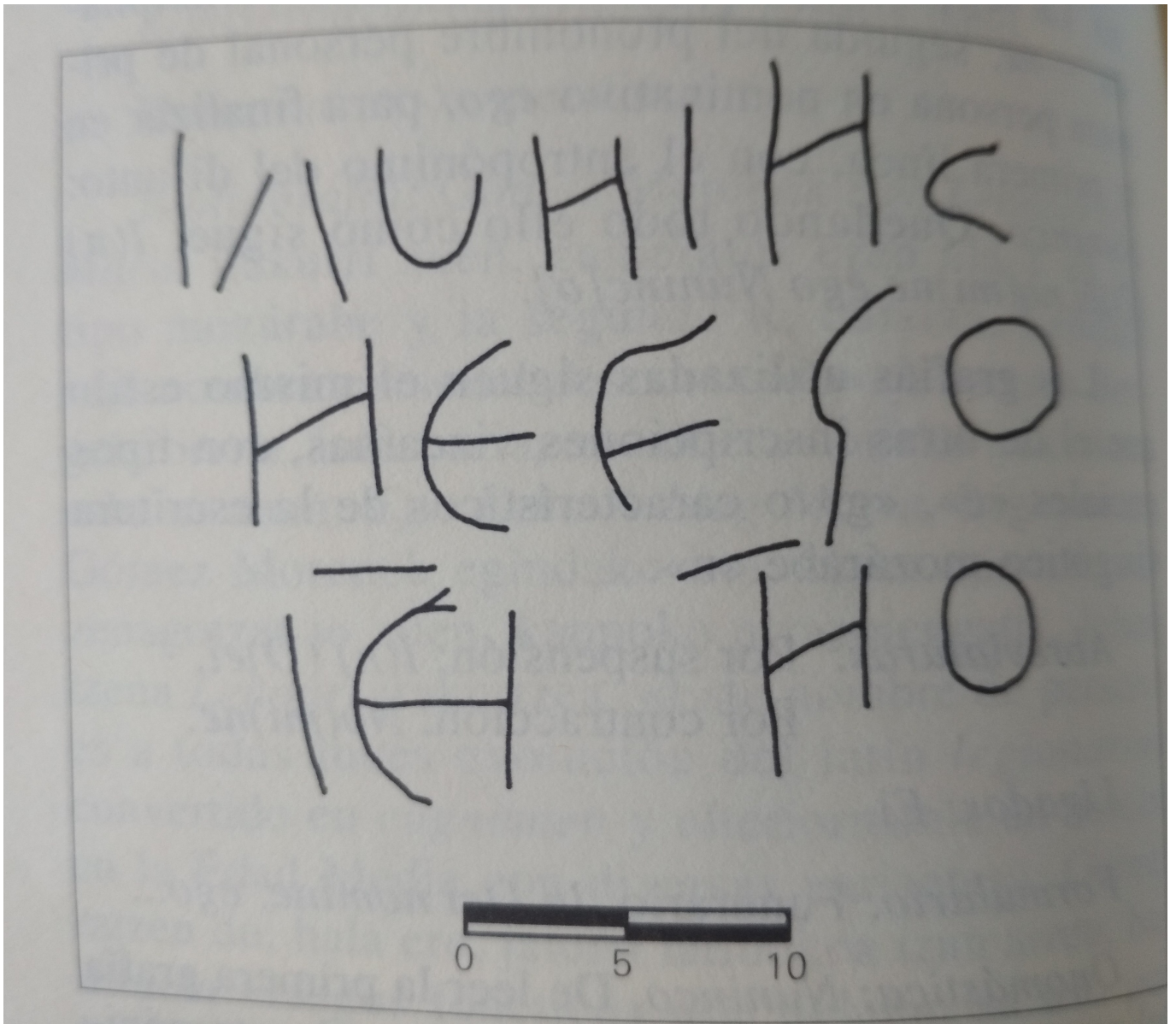
## IMÁGENES



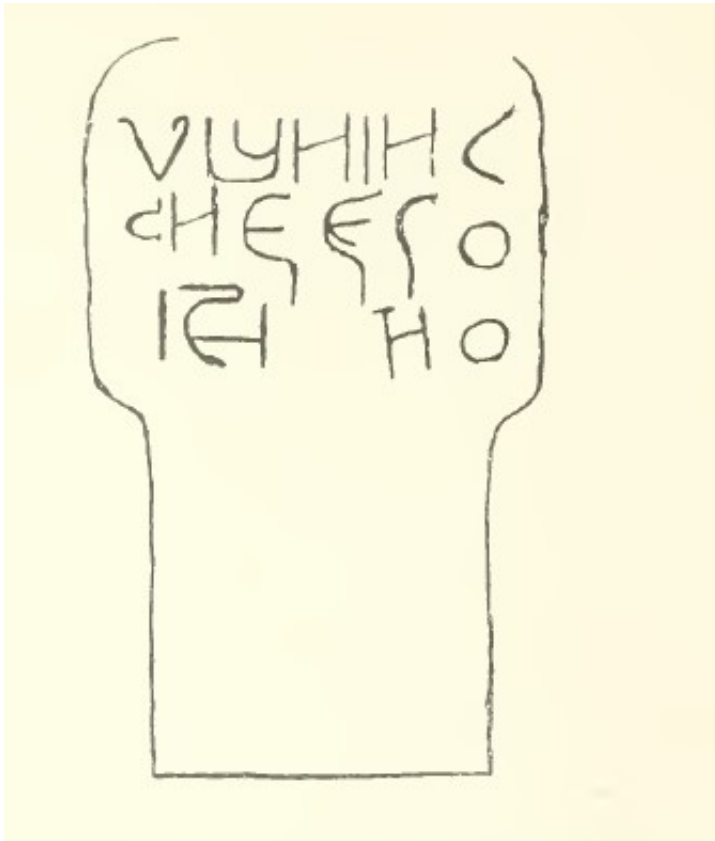




IMG 122635



IMG 160137



a